

Manual de instrucciones

Taladro de tierra

64076



Imagen similar, puede diferir según el modelo

¡Por favor, lea y respete las instrucciones de uso e indicaciones de seguridad antes de la puesta en marcha!

¡Reservado el derecho a modificaciones técnicas!

Debido a continuos desarrollos, ilustraciones, pasos operativos y datos técnicos pueden diferir ligeramente.



Las informaciones contenidas en este documento pueden ser en cualquier momento y sin previo aviso modificadas. Ninguna parte de este documento puede ser, sin autorización previa y por escrito, copiada o de otro modo reproducida. Quedan reservados todos los derechos.

La empresa WilTec Wildanger Technik GmbH no asume ninguna responsabilidad sobre posibles errores contenidos en este manual de usuario o en los diagramas de conexión.

A pesar de que la empresa WilTec Wildanger Technik GmbH ha realizado el mayor esfuerzo posible para asegurarse de que este manual de usuario sea completo, preciso y actual, no se descarta que pudieran existir errores.

Si usted hubiera encontrado un error o quisiera compartir con nosotros una sugerencia de mejora, estaremos encantados de escucharle.

Envíenos un correo electrónico a:

service@wiltec.info

o utilice nuestro formulario de contacto:

<https://www.wiltec.de/contacts/>

La versión actual de este manual de instrucciones en varios idiomas la puede encontrar en nuestra tienda online bajo el enlace:

<https://www.wiltec.de/docsearch>

Nuestra dirección postal es:

WilTec Wildanger Technik GmbH
Königsbenden 12
52249 Eschweiler

Para el reenvío de su mercancía debido a un cambio, una reparación u otros fines, por favor, utilice la siguiente dirección. ¡Atención! Para garantizar un proceso de reclamación o devolución fluido, póngase sin falta en contacto con nuestro equipo de atención al cliente antes del reenvío de la mercancía.

Departamento de devoluciones
WilTec Wildanger Technik GmbH
Königsbenden 28
52249 Eschweiler

E-Mail: **service@wiltec.info**

Tel: +49 2403 55592-0

Fax: +49 2403 55592-15

Introducción

Muchas gracias por haberse decidido a comprar este producto de calidad. Para minimizar el riesgo de lesiones, le rogamos que tome algunas medidas básicas de seguridad siempre que utilice este aparato. Por favor, lea atentamente este manual de instrucciones y asegúrese de haberlo entendido. Guarde bien este manual de instrucciones.

Indicaciones generales

Advertencia: Cuando se usa correctamente, el taladro de tierra es una herramienta rápida y poderosa. Sin embargo, si se utiliza incorrectamente, puede ser peligrosa. Siga todas las indicaciones de seguridad y sugerencias mencionadas en este manual para trabajar de manera eficiente y segura.

Lea atentamente este manual de instrucciones y guárdelo en un lugar seco y seguro donde pueda acceder a él cuando lo necesite. Una manipulación descuidada o inadecuada puede provocar lesiones graves.

Importante: Este manual contiene instrucciones importantes que deben seguirse para evitar averías mecánicas, defectos o daños.

Advertencias sobre el aparato



¡Atención! ¡Peligro de incendio!



¡Use protectores auditivos!



¡Atención! ¡Superficie caliente!



¡Lea el manual de usuario!



¡Atención! ¡Gases tóxicos!

Indicaciones de seguridad

- El taladro de tierra sólo puede ser utilizado por personas que hayan leído las instrucciones y que estén familiarizadas con el aparato.
- Este aparato no está diseñado para ser usado por niños o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia o de los conocimientos necesarios. Los niños deben ser vigilados cuando estén cerca para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- No utilice el aparato si está cansado, agotado o bajo los efectos de alcohol, estupefacientes o medicamentos.
- No lleve puesta ropa suelta ni joyas que puedan ser atrapadas en el aparato. El cabello largo debe estar recogido o cubierto. Lleve ropa protectora de trabajo.



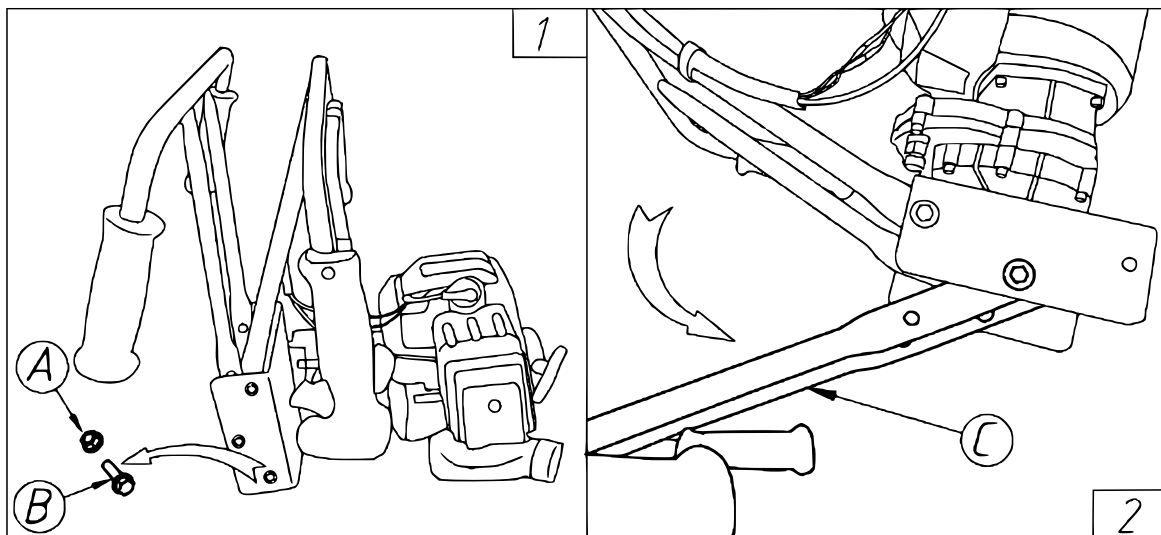
- Utilice siempre calzado antideslizante, guantes de trabajo y protección visual y auditiva cuando trabaje con el aparato.
- Mantenga alejadas a las personas no implicadas de su zona de trabajo. Las distracciones pueden llevar a una pérdida de control o provocar accidentes graves.
- Asegúrese de que la zona de trabajo está despejada antes de empezar a trabajar. No perforo cerca de cables.
- El taladro de tierra está equipado con un motor de combustión interna, por lo que sólo debe utilizarse en lugares bien ventilados y lejos de sustancias inflamables o explosivas.
- Transporte el aparato únicamente con el motor apagado y la broca detenida.
- Reemplace la broca inmediatamente si muestra daños o desgaste. Preste atención no sólo a las señales visibles de la broca sino también a las audibles.
- Use solo una mezcla de gasolina y aceite para el funcionamiento y nunca gasolina pura u otros combustibles. La proporción de mezcla de gasolina a aceite debe ser de 25:1.
- Reposte el aparato sólo con el motor apagado y tenga cuidado al llenarlo para evitar el contacto entre el combustible y las partes calientes. No fume durante el llenado y mantenga el área de trabajo libre de otras fuentes de ignición.
- Desenrosque el tapón del depósito de combustible únicamente con el motor apagado y asegúrese de que esté bien cerrado antes de volver a encender el motor.
- Mantenga siempre las empuñaduras limpias y secas para evitar que resbalen y minimizar así el riesgo de perder el control del aparato.
- Antes de empezar a trabajar, compruebe que la broca no esté dañada y asegúrese de que las piezas móviles no estén bloqueadas ni puedan bloquearse.
- Utilice el taladro, sólo si puede pararse de manera segura y firme.
- No toque el motor en marcha y nunca intente reemplazar un motor mientras esté en marcha.
- El taladro no debe girar en ralentí.
- Guíe siempre el taladro de tierra con ambas manos para garantizar un manejo seguro y controlado.
- Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la broca y del tubo de escape.
- No realice ningún trabajo en el aparato que vaya más allá del mantenimiento superficial. Los trabajos adicionales de mantenimiento y reparación sólo deben ser realizados por personal cualificado.
- Guarde siempre el taladro de tierra en un lugar seco y fuera del alcance de los niños. Al hacerlo, asegúrese de que el depósito esté vacío, que esté en posición vertical y no tumbado en el suelo.
- Antes de cada uso, verifique que el taladro de tierra no presente daños ni funcione incorrectamente.
- Al cambiar de agujeros, sólo cargue el taladro de tierra si el aparato está inactivo y la broca no gire.
- No utilice un aparato averiado, estructuralmente alterado o con reparación improvisada. Utilice únicamente brocas adecuadas para el aparato.
- No toque nunca la bujía ni el cable de la bujía con el motor en marcha. Existe riesgo de descarga eléctrica.
- No utilice el taladro de tierra hasta que haya leído las instrucciones de uso y se haya familiarizado con su funcionamiento y las áreas de aplicación.
- Antes y después de utilizar el aparato, deje que el motor funcione durante 2–3 min a baja velocidad y sin carga. No aceleres a fondo si no está perforando a máxima potencia. Nunca detenga el aparato abruptamente a altas velocidades.
- No toque el motor ni el carburador durante el funcionamiento del aparato ni poco después. Existe riesgo de quemaduras.
- El aparato sólo puede desecharse a través de un vertedero o un centro de reciclaje. El aparato no es adecuado para desecharlo con la basura doméstica.
- Revise y mantenga el aparato con regularidad y utilice únicamente piezas de repuesto adecuadas y equivalentes.

Datos técnicos

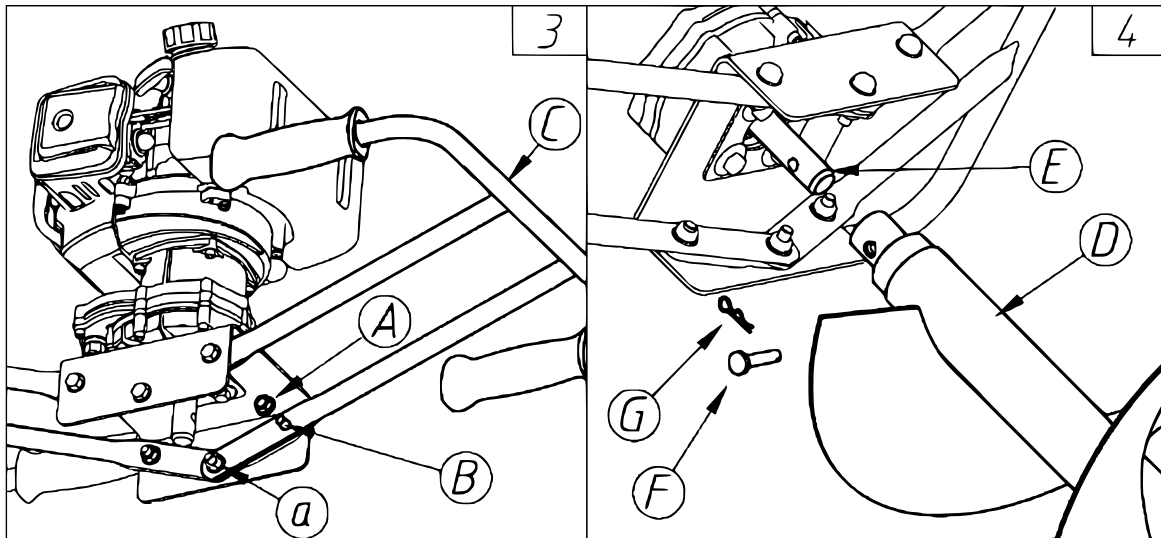
Transmisión	Tasa de reducción	40:1
	Tipo	Transmisión doble
	Modo de transmisión	Embrague centrífugo
	Diámetro de la broca (mm)	8 / 10 / 15 / 20 / 25 / 30
	Tipo	Para ser operado por 2 personas
Motor	Tipo	Motor de dos tiempos refrigerado por aire
	Potencia máxima (kW / rpm)	2 / 7500
	Cilindraje (m^l)	63,3
	Velocidad de ralentí (rpm)	3000 ± 150
	Embrague (rpm)	4000 ± 150
	Tipo de encendido	Encendido eléctrico (CDI)
	Sistema de encendido	Magnético
	Tipo de carburador	Membrana
	Combustible	Mezcla (gasolina:aceite =1:50~1:25)
	Volumen del depósito (ℓ)	1,3

Montaje

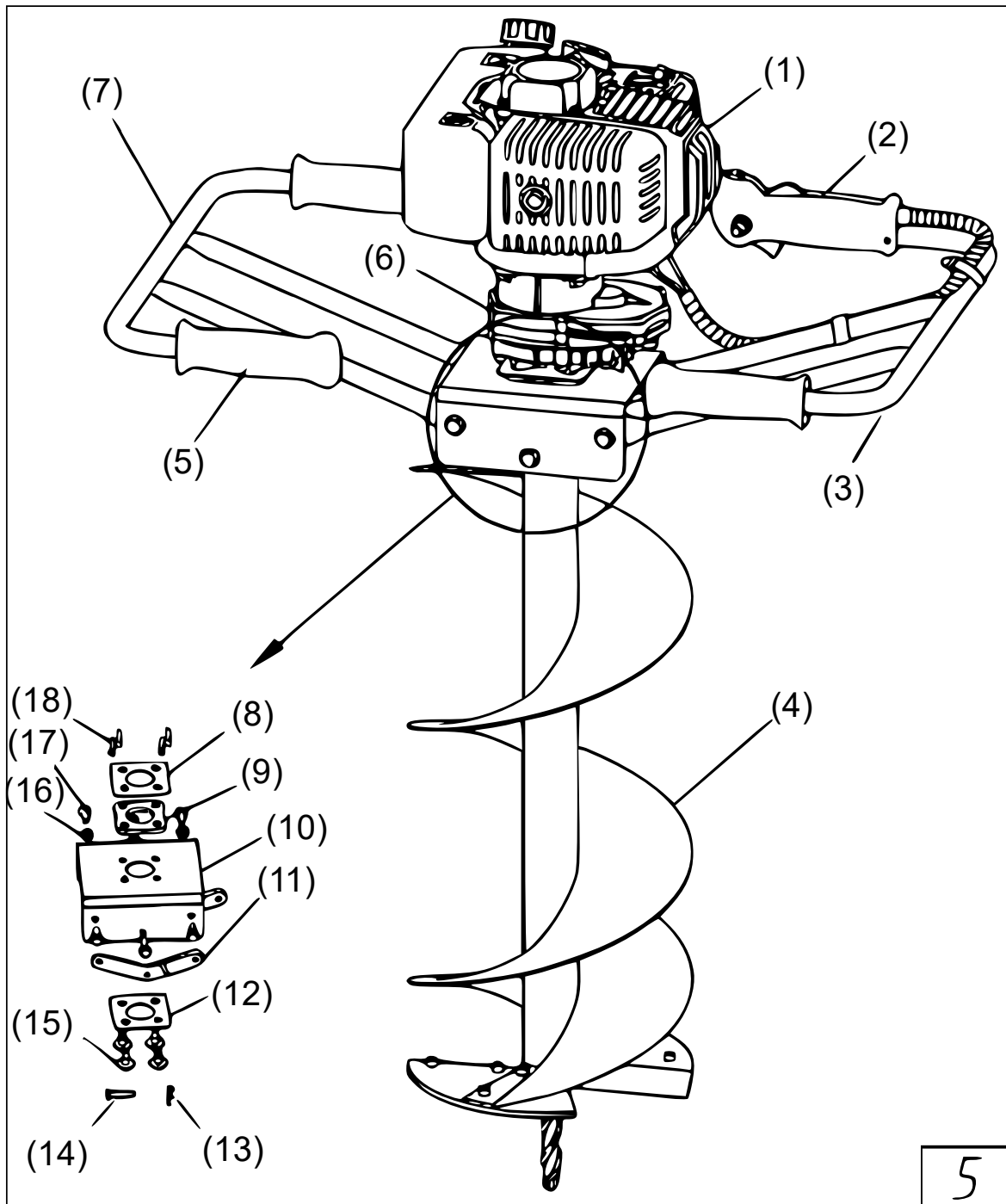
1. Saque el aparato de la caja, afloje ambas tuercas (**Fig. 1, A**) así como los tornillos (**1, B**) de la placa de conexión.
2. Gire los mangos (**Fig. 2, C**) hacia abajo como se muestra hasta que alcancen la posición indicada en la Fig. 3.



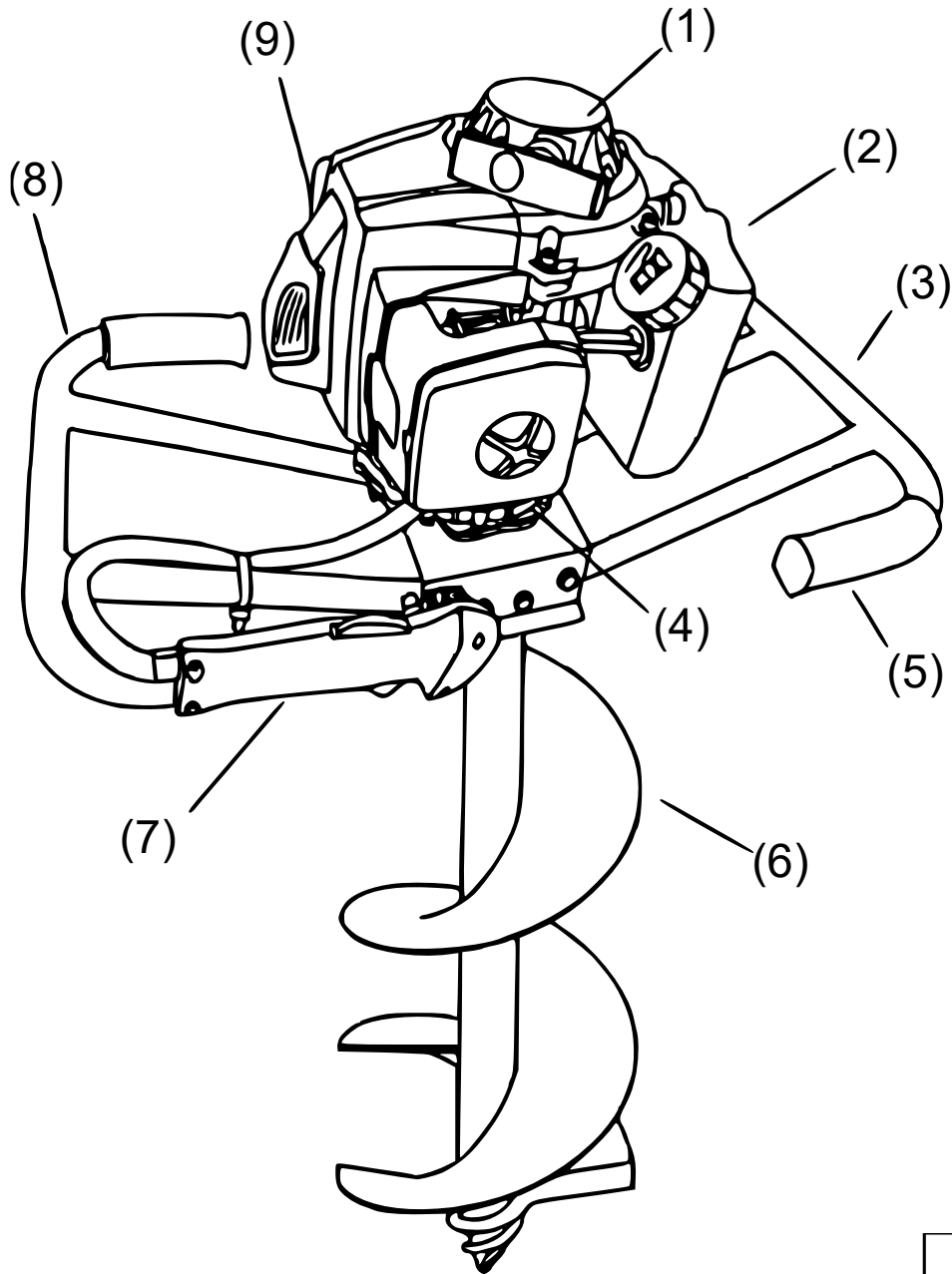
3. Despliegue los dos soportes del asa y fíjelos a la placa de conexión y al amortiguador con las tuercas y los tornillos (**Fig. 3**). Apriete bien los tornillos.



4. Coloque la broca (Fig. 4, D) en el eje (Fig. 4, E) y fijela con el perno (Fig. 4, F) y la chaveta (Fig. 4, G).



Nº	Denominación	Nº	Denominación	Nº	Denominación
1	Motor	7	Soporte del mango izquierdo	13	Chaveta
2	Manija de control	8	Placa de apoyo	14	Perno
3	Soporte del mango derecho	9	Junta	15	Tornillo
4	Sinfín	10	Placa de conexión	16	Tuerca
5	Mango	11	Soporte	17	Tornillo
6	Transmisión	12	Placa de apoyo	18	Tornillo



6

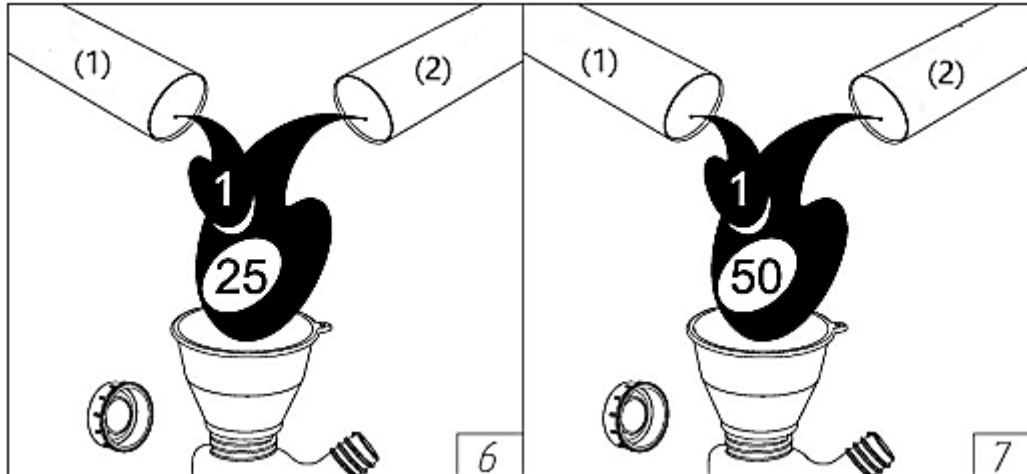
Nº	Denominación	Nº	Denominación
1	Arrancador	6	Sinfín
2	Depósito de combustible	7	Manija de control
3	Soporte del mango izquierdo	8	Soporte del mango derecho
4	Transmisión	9	Motor
5	Mango		

Puesta en marcha del taladro de tierra

Relación de mezcla de combustible

Utilice una mezcla de gasolina y aceite al 2 % o 4 % (1:25 o 1:50) (**Fig. 6, 7**).

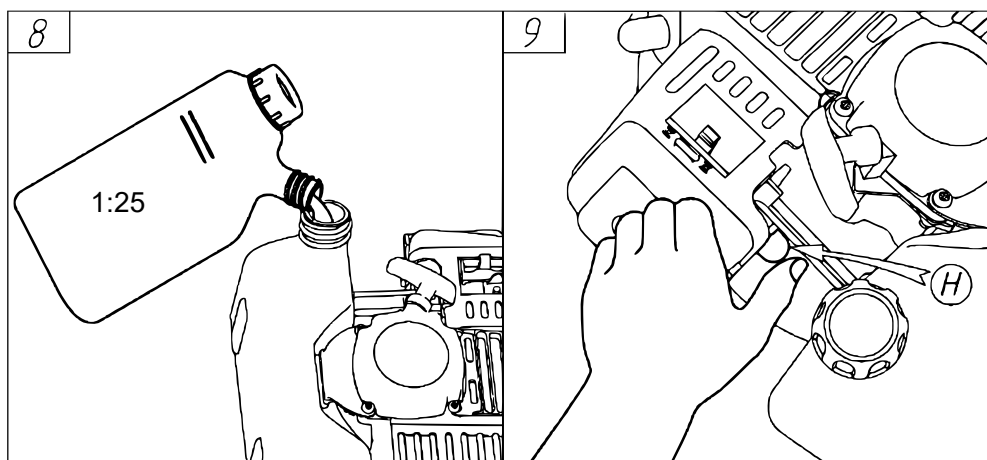
Utilice solo una proporción de mezcla de 1:25 (aceite: gasolina) 20 horas antes de que el aparato funcione.



Nº	Denominación	Nº	Denominación
1	Aceite motores dos tiempos	2	Gasolina (90 octanos)

Advertencia: Los motores de dos tiempos están diseñados para mezclas con gasolina regular. Utilice gasolina sin plomo o premium con un octanaje mínimo de 90. Utilice sólo aceite apropiado para el uso en motores de dos tiempos. Antes de llenar el depósito, prepare la mezcla en un recipiente y asegúrese de que ambos líquidos se mezclan lo suficiente antes de verterla con cuidado en el motor (**Fig. 8**).

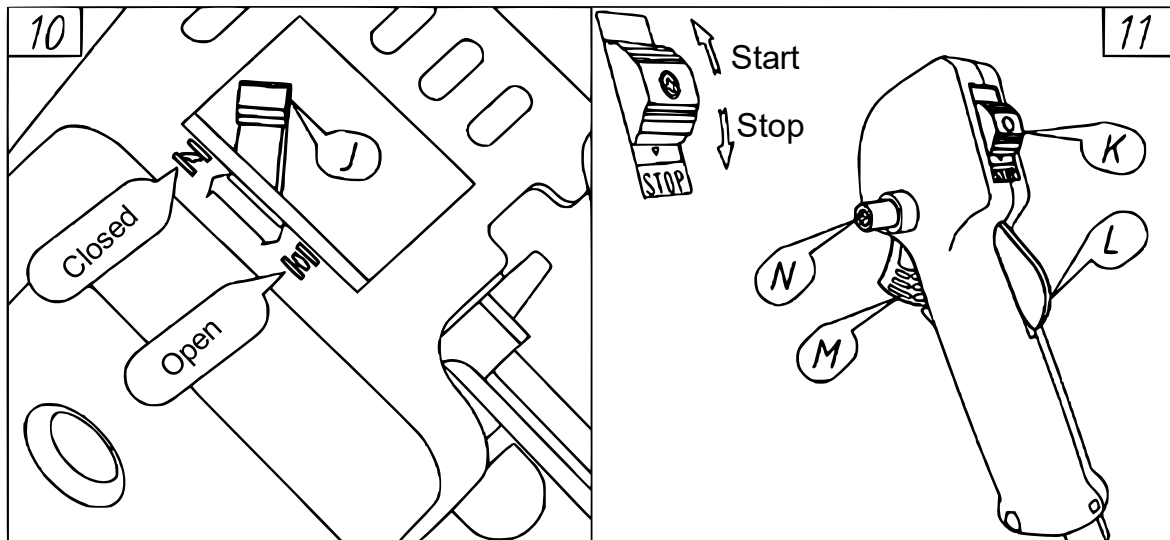
No llene nunca el depósito mientras el motor está funcionando. Para el llenado, coloque el dispositivo que está apagado en una superficie nivelada para que la mezcla no se derrame durante el llenado el depósito. Cierre el depósito de combustible después de llenarlo.



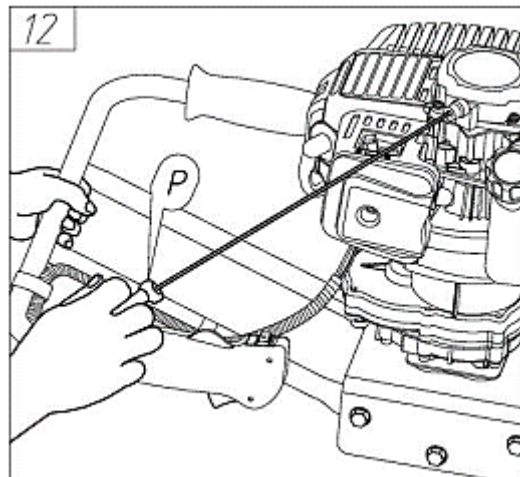
¡Importante! Cuando almacene el aparato, asegúrese de haber drenado previamente el combustible. No utilice el aparato si derrama combustible.

Arranque del motor

1. Accione el interruptor de la manija de control (**Fig. 11, K**), colocándolo en la posición "Start".
2. A continuación, accione el interruptor de seguridad (**Fig. 11, L**) y la palanca del acelerador (**Fig. 11, M**). Luego bloquéelo con el botón de bloqueo (**Fig. 11, N**).
3. Ahora suelte el interruptor de seguridad (**Fig. 11, L**) y la palanca del acelerador (**Fig. 11, M**).



4. Coloque el estrangulador (**Fig. 10, J**) en "Close" (cerrado).
5. Accione repetidamente el cebador (**Fig. 9, H**), para prebombar combustible.
6. Tire repetidamente del arrancador de cuerda (**Fig. 12**), hasta que el motor arranque.
7. Vuelva a colocar la palanca del estrangulador en "Open" (abierto **Fig. 10, J**).
8. Una vez que el motor esté en marcha, presione la palanca del acelerador (**Fig. 11, M**), para que el botón de bloqueo (**Fig. 11, N**) se libere y el aparato funcione al ralentí.



Avisos: No utilice el estrangulador cuando el motor ya esté caliente. El estrangulador sólo se utiliza durante el arranque en frío. ¡Mientras el motor esté en ralentí, el sinfín no debe moverse!

Advertencia: Si la broca se deforma o se rompe, detenga el motor inmediatamente.

Nota: Al operar el arrancador de cuerda:

- No permita que el arrancador de cuerda se retraiga.
- No tire del arrancador de cuerda hasta el límite, de lo contrario se dañará.

- Permita que el arrancador de cuerda retroceda lentamente para que la cuerda del arrancador pueda enrollarse nuevamente.

Apagado del motor

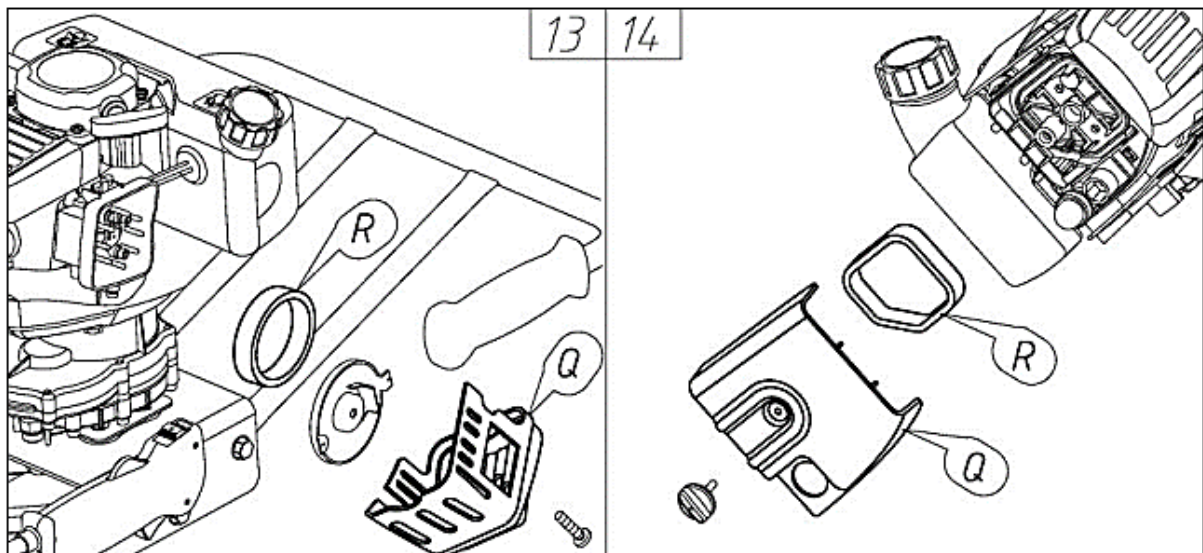
- Mueva la palanca del acelerador (**Fig. 11, M**) a la posición de ralentí y deje que el aparato funcione al ralentí durante 2–3 min para permitir que el motor se enfríe.
- Apague el motor ajustando el interruptor (**Fig. 11, K**) en la posición “Stop”.
- Retire el sinfín y limpie el aparato.

Importante: No detenga bruscamente un motor mientras está funcionando a máxima potencia. Esto podría dañar el aparato.

Mantenimiento

Filtro de aire

Limpie el filtro de aire cada 25 horas de funcionamiento. Retire la carcasa del filtro de aire (**Fig. 13, Q**) y limpie el filtro de aire (**Fig. 13, R**). Limpie el filtro con gasolina y déjelo secar después de limpiarlo.

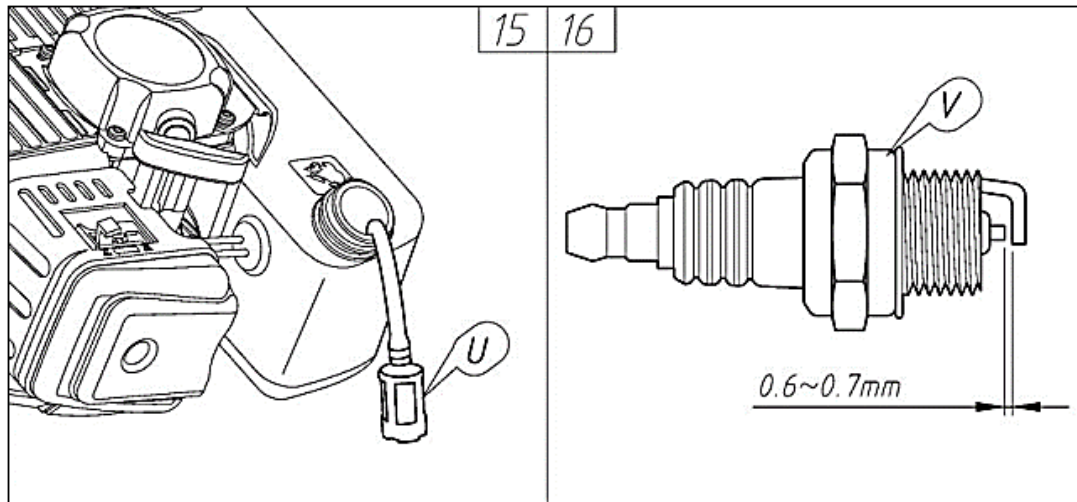


Carburador

El carburador es una parte muy importante del aparato. Los ajustes del carburador (p. ej. la relación de mezcla y la potencia de ralentí) ya vienen ajustados de fábrica y no deben modificarse. Ciertas condiciones climáticas, así como la altitud, pueden afectar el funcionamiento del carburador.

Filtro de gasolina

Revise el filtro de gasolina (**Fig. 15, U**) regularmente. Reemplácelo inmediatamente si está muy sucio. Un filtro sucio puede provocar dificultades de arranque y pérdida de potencia.



Motor

Limpie las aletas del cilindro con aire a presión o con un cepillo. Unas aletas de cilindro sucias perjudican la refrigeración del motor y pueden dañarlo.

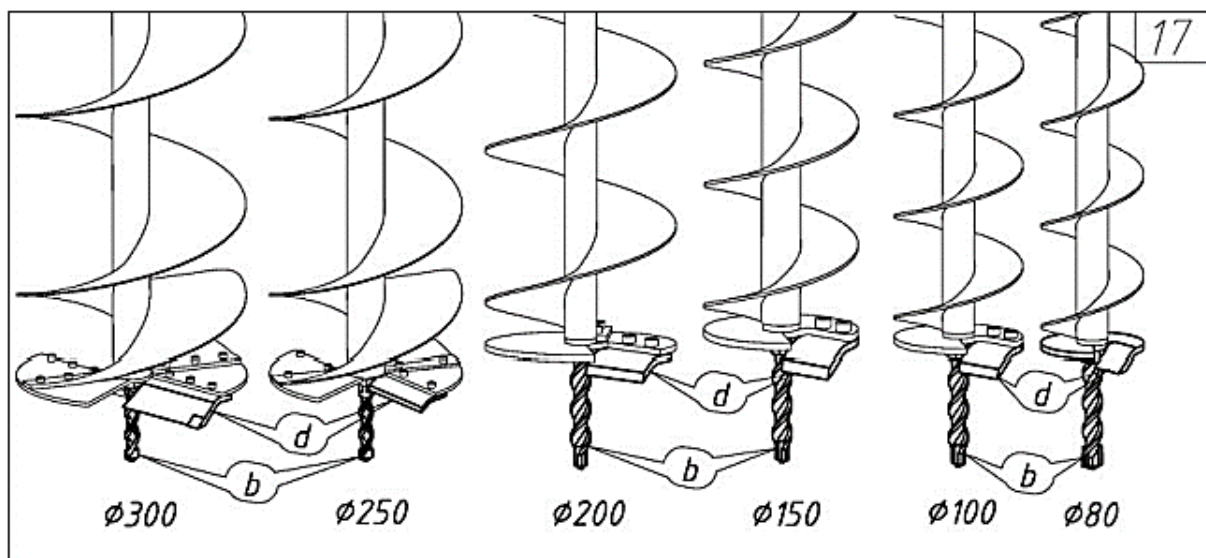
Bujía

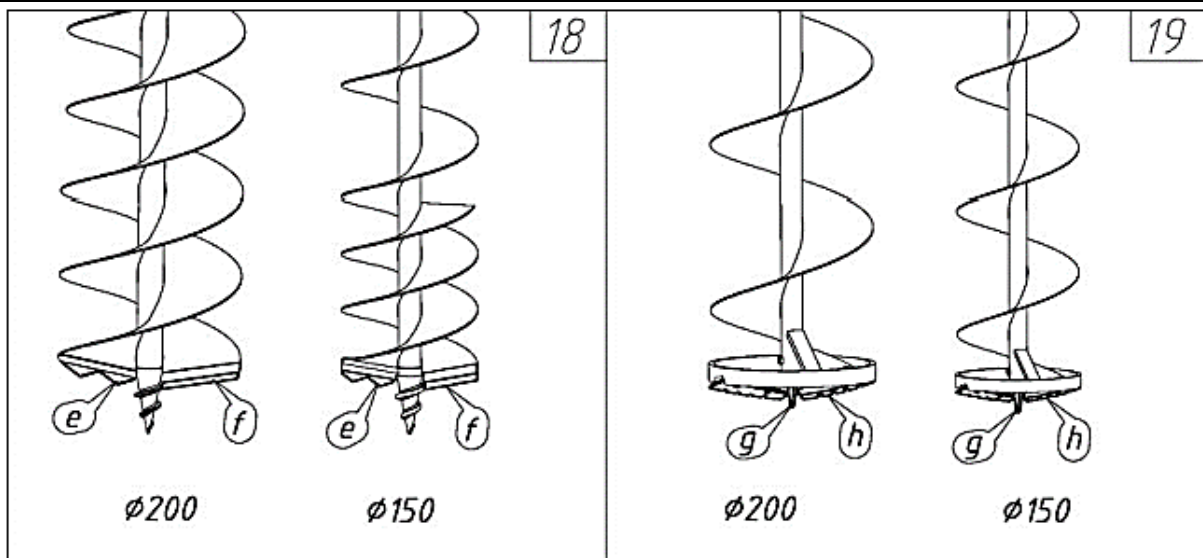
Retire el cable de la bujía y desenrosque la bujía. Limpie el cable de la bujía y la bujía si hay residuos. Lije el electrodo con papel de lija y ajuste la separación del electrodo a 0,6–0,7 mm (**Fig. 16, V**).

Sinfin

Compruebe el sinfín antes de cada uso. Afílelo o sustitúyalo si es necesario. Seleccione el tamaño del sinfín en función de las necesidades de la labor a realizar (**Fig. 17**).

Puede seleccionar distintos tipos de brocas en función de sus necesidades (**Fig. 17, Fig. 19**). La longitud del taladro no supera 1 m.



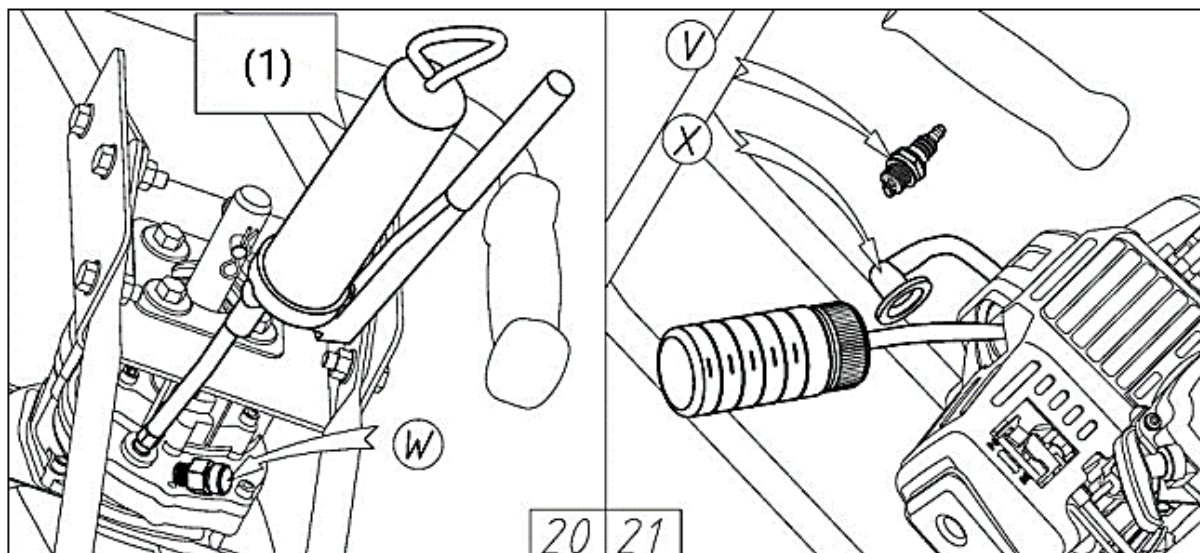


El taladro de percusión desmontable (**Fig. 17, b**), el sinfín no desmontable (**Fig. 17, d**), la cuchilla de acero inoxidable de la broca para hielo (**Fig. 19, h**) y la punta de la broca (**Fig. 19, g**) pueden adquirirse por separado.

Compruebe y repare periódicamente las cuchillas del sinfín (**Fig. 18, e, f**).

Engranaje reductor

En condiciones normales de uso, la tapa de la válvula (**Fig. 20, W**) debe revisarse y limpiarse cada 50 horas de funcionamiento. La grasa de la transmisión (**Fig. 20, 1; 180 g**) debe cambiarse cada 100 horas de funcionamiento (**Fig. 20**).





Almacenamiento

- Siempre realice el mantenimiento del dispositivo de acuerdo con los pasos de mantenimiento descritos anteriormente.
- Si el taladro se almacenará durante un periodo de tiempo prolongado, límpielo completamente y engrase todas las piezas metálicas para evitar la corrosión.
- Retire el sinfín del taladro y limpie y engrase ambos componentes para protegerlos del óxido.
- Vacíe el depósito de combustible y vuelva a enroscar el tapón después de vaciarlo.
- Retire la bujía (**Fig. 21, V**) y añada un poco de aceite en el cilindro.
- Después de aceitar, tire del arrancador de cuerda varias veces y gire el cigüeñal para distribuir el aceite.
- Vuelva a colocar la bujía (**Fig. 21, V**).
- Envuelva el aparato en una bolsa o lámina de plástico para protegerlo del polvo y otros contaminantes.
- Guarde el taladro de tierra en un lugar seco fuera del alcance de los niños. Asegúrese de que el taladro de tierra tenga suficiente separación del suelo y de cualquier fuente de calor.

Resolución de problemas

Problemas de arranque

Problema		Posible causa	Solución
Encendido (sin chispa)	Bujía	Bujía sucia/húmeda	Límpiala y séquela.
		Depósitos en la bujía	Limpie la bujía.
		Espacio entre electrodos muy pequeño/grande	Ajuste la separación a 0,6–0,7 mm.
		Electrodo quemado	Sustituya la bujía.
		Aislamiento dañado	Sustituya la bujía.
	Encendedor magnético	Cable roto/dañado	Sustituya el cable.
		Aislamiento de la bobina dañado	Reemplace la bobina.
Espacio entre el estator y el rotor excesivo		Ajuste la separación a 0,4 mm.	
Bujía funciona	Compresión y suministro de combustible presentes	Demasiado combustible disponible	Reduzca el combustible.
		Mezcla de combustible vieja/sucia/acuosa	Reemplace la mezcla.
	Suministro de combustible presente, pero mala compresión	Cilindro y anillo de pistón desgastados	Reemplace las piezas desgastadas.
		Depósito vacío	Rellene el depósito.
	El carburador no recibe combustible	Suministro de combustible cerrado	Abra el alimentador.
		Válvula de combustible obstruida	Limpie la válvula.



Pérdida de potencia del motor

Problema	Posible causa	Solución
Compresión correcta y chispa presente	Depósito aspira aire	Cierre correctamente el tapón del depósito.
	Manguera del carburador aspira aire	Cambie o apriete la junta.
	Combustible diluido	Sustituye la mezcla.
	Placa de filtro obstruida	Limpie la placa del filtro.
	Escape/cilindro sucio	Límpielo.
El motor se sobrecalienta	Mezcla demasiado fina	Ajuste el carburador.
	Cilindro sucio	Limpie el cilindro.
Motor muy ruidoso o con marcha irregular	Relación de mezcla inadecuada	Reemplace la mezcla.
	Cámara de combustión sucia	Limpie la cámara de combustión.
	Piezas móviles desgastadas	Verifique, reemplace las piezas desgastadas.

El motor se apaga durante el funcionamiento

Problema	Posible causa	Solución
Motor se apaga repentinamente	Pistón bloqueado / agrietado	Repare o reemplace el pistón.
	Cortocircuito por bujía sucia	Limpie la bujía.
	Encendido magnético defectuoso	Repare o reemplace el magneto.
Motor se apaga lentamente	Poco combustible disponible	Recargue combustible.
	Carburador sucio	Limpie el carburador.
	Combustible diluido	Reemplace la mezcla.

Otros

Problema	Posible causa	Solución
El motor funciona, pero el sinfín no gira	Acoplamiento dañado	Reemplace el acoplamiento.
	La broca está mal asentada en la transmisión	Sustitúyala por una broca adecuada.
Ruidos de impacto de la transmisión	Transmisión desgastada	Reemplace las piezas necesarias.
	Lubricación deficiente	Limpie y engrase.
	Impurezas en la transmisión	Limpie y engrase la transmisión.

¡Importante! Los trabajos de mantenimiento no mencionados en este manual sólo deben ser realizados por personal cualificado. Para los trabajos de reparación sólo deben utilizarse piezas originales de la misma calidad. No se asume ninguna responsabilidad por daños causados por un mantenimiento o uso inadecuado.

Aviso importante:

Reimpresión, incluyendo extractos y cualquier uso comercial, incluyendo partes del manual, sólo con el permiso escrito de WilTec Wildanger Technik GmbH.